

---

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

---

**2008 Rhif 926 (Cy.89)**

**Y GWASANAETH IECHYD GWLADOL, CYMRU**

**Gorchymyn Ymddiriedolaeth Gwasanaeth  
Iechyd Gwladol Abertawe (Trosglwyddo Staff,  
Eiddo, Hawliau a Rhwymedigaethau) 2008**

*Gwnaed* - - - - 28 Mawrth 2008  
*Yn dod i rym* - - 1 Ebrill 2008

Drwy arfer y pwerau a roddwyd gan adran 203(9) a (10) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006(1), a pharagraff 29 o Atodlen 3 iddi, mae Gweinidogion Cymru, ar ôl cwblhau'r ymgynghoriad fel a ragnodwyd o dan baragraff 29(4) o Atodlen 3 i'r Ddeddf honno(2), drwy hyn yn gwneud y Gorchymyn hwn.

**Enwi, cychwyn a dehongli**

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol Abertawe (Trosglwyddo Staff, Eiddo, Hawliau a Rhwymedigaethau) 2008 a daw i rym ar 1 Ebrill 2008.

(2) Yn y Gorchymyn hwn, onid yw'r cyd-destun yn mynnu fel arall:

ystyr “y dyddiad trosglwyddo” (“*the transfer date*”) yw 1 Ebrill 2008;

ystyr “yr hen ymddiriedolaeth” (“*the old trust*”) yw Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol Abertawe a sefydlwyd ar 4 Ionawr 1999(3);

ystyr “yr ymddiriedolaeth newydd” (“*the new trust*”) yw Ymddiriedolaeth Brifysgol Gwasanaeth Iechyd Gwladol Abertawe Bro Morgannwg a sefydlwyd ar 12 Mawrth 2008.

**Trosglwyddo cyflogeion i'r trosglwyddai**

2.—(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (3), bydd contract cyflogaeth unrhyw berson a oedd, yn union cyn y dyddiad trosglwyddo, yn cael ei gyflogi gan yr hen ymddiriedolaeth yn cael ei

---

(1) 2006, p.42.

(2) Rheoliadau Ymddiriedolaethau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ymgynghori ar Sefydlu a Diddymu) 1996, O.S. 1996/653, sy'n parhau i gael effaith yn rhinwedd paragraff 1(2) o Atodlen 2 i Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Darpariaethau Canlyniadol) 2006, p.43.

(3) Sefydlwyd Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol Abertawe (1999) ar 4 Ionawr 1999 gan Orchymyn Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol Abertawe (1999) (Sefydlu) 1998 (O.S. 1998/3315) a newidiodd ei enw i Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol Abertawe ar 17 Mai 1999 drwy Orchymyn Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol Abertawe (1999) (Newid Enw) 1999 (O.S. 1999/1321).

drosglwyddo i'r ymddiriedolaeth newydd ar y dyddiad trosglwyddo a bydd y contract hwnnw'n effeithiol fel pe bai wedi ei wneud yn wreiddiol rhwng y person a gyflogid felly a'r ymddiriedolaeth newydd.

(2) Heb ragfarnu paragraff (1) uchod —

- (a) yn rhinwedd yr erthygl hon, bydd yr holl hawliau, pwerau, dyletswyddau a rhwymedigaethau o dan contract neu mewn cysylltiad â contract y mae'r paragraff hwnnw'n gymwys iddo yn cael eu trosglwyddo i'r ymddiriedolaeth newydd ar y dyddiad trosglwyddo;
- (b) bernir bod popeth a wnaed cyn y dyddiad hwnnw gan yr hen ymddiriedolaeth neu mewn perthynas â hi o ran y contract hwnnw neu'r cyflogai hwnnw, wedi ei wneud, o'r dyddiad trosglwyddo ymlaen, gan yr ymddiriedolaeth newydd neu mewn perthynas â hi.

(3) Nid yw paragraffau (1) a (2) yn rhagfarnu yn erbyn unrhyw hawl sydd gan unrhyw gyflogai i derfynu ei contract cyflogaeth os gwneir newid sylweddol er niwed i'w amodau gwaith, ond ni fydd hawl o'r fath yn codi dim ond oherwydd y newid mewn cyflogwr y rhoddir effaith iddo gan yr erthygl hon.

### **Trosglwyddo eiddo, hawliau a rhwymedigaethau**

3. Ar y dyddiad trosglwyddo bydd holl eiddo, hawliau a rhwymedigaethau'r hen ymddiriedolaeth, sydd heb eu crybwyll yn erthygl 2 uchod, yn cael eu trosglwyddo i'r ymddiriedolaeth newydd gan gynnwys heb gyfyngiad—

- (a) y ddyletswydd i baratoi cyfrifon sydd heb eu cwblhau gan yr hen ymddiriedolaeth ac i gyflawni'r holl ddyletswyddau statudol mewn perthynas â'r cyfrifon hynny;
- (b) eiddo ymddiriedol yr hen ymddiriedolaeth a restrir yn yr Atodlen.

### **Trosglwyddo swyddogaethau'r hen ymddiriedolaeth i'r ymddiriedolaeth newydd**

4. Trosglwyddir holl swyddogaethau'r hen ymddiriedolaeth i'r ymddiriedolaeth newydd a byddant yn cael effaith o'r dyddiad trosglwyddo ymlaen.

28 Mawrth 2008

*Edwina Hart*  
Y Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau  
Cymdeithasol, un o Weinidogion Cymru

## YR ATODLEN

Erthygl 3(b)

<i>Eiddo</i>	<i>Deiliadaeth (a rhif teitl pan fo'n gymwys)</i>
<b>Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol Abertawe</b>	
<b>Ysbyty</b>	
Cefn-coed	Rhydd-ddaliad (WA787048)
Clydach	Rhydd-ddaliad (WA788486)
Fairwood	Rhydd-ddaliad (WA702267)
Y Garn Goch	Rhydd-ddaliad (WA88518)
Gelli-nudd	Rhydd-ddaliad (WA772142)
Gorseinon	Rhydd-ddaliad (WA753877)
Hill House	Rhydd-ddaliad (WA702266)
Treforys	Rhydd-ddaliad (WA772157)
Singleton	Rhydd-ddaliad (WA702265)
Singleton i'r gorllewin o Lôn Sgeti	Rhydd-ddaliad (WA293221)
<b>Canolfannau Iechyd</b>	
Clydach	Rhydd-ddaliad (WA788486)
Pen-clawdd	Rhydd-ddaliad (WA787081)
<b>Clinigau</b>	
Bôn-y-maen	Rhydd-ddaliad (WA787062)
Clinig Canolog	Rhydd-ddaliad (WA245563)
Cwmbwrla	Rhydd-ddaliad (WA787106)
Gorseinon	Rhydd-ddaliad (WA788494)
Treforys	Rhydd-ddaliad (WA772157)
Murton	Rhydd-ddaliad (WA787094)
Norton Villa	Lesddaliad (WA870392)
Pontarddulais	Rhydd-ddaliad (WA787066)
<b>Iechyd Meddwl</b>	
Canolfan y Berllan, Abertawe	Rhydd-ddaliad (WA517503)
Tŷ Einon, Gorseinon	Rhydd-ddaliad (WA438440)
Westfa a Swyddfeydd, Abertawe	Rhydd-ddaliad (WA790049)
<b>Amrywiol</b>	
Clos George Morgan plotiau 1-47, Ysbyty Treforys	Rhydd-ddaliad (wedi'i gynnwys yn 'Treforys' uchod)
Fforest Industries, Heol Caerfyrddin, Abertawe	Lesddaliad (WA647208)
Strom Team, Heol Walter, Abertawe	Lesddaliad (CYM256849)
Canolfan Phoenix, Uned 10, Townhill Abertawe	Lesddaliad

**Statws** This is the original version (as it was originally made). Dim ond ar ei ffurf wreiddiol y mae'r eitem hon o ddeddfwriaeth ar gael ar hyn o bryd.

<i>Eiddo</i>	<i>Deiliadaeth (a rhif teitl pan fo'n gymwys)</i>
Canolfan Arc, Broughton Avenue, Abertawe	Lesddaliad
Canolfan Newid, Ffordd Caernarfon, Abertawe	Lesddaliad
Courtney Street, Manselton, Abertawe	Lesddaliad (CYM276439)
Canolfan Oldway 7fed Llawr, Abertawe	Lesddaliad (CYM245479)
695 Heol Llangyfelach, Abertawe	Lesddaliad (CYM256849)
Golchdy Llansamlet	Rhydd-ddaliad (WA54254)

## EXPLANATORY NOTE

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)*

Mae'r Gorchymyn hwn yn darparu ar gyfer trosglwyddo staff o Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol Abertawe i Ymddiriedolaeth Brifysgol Gwasanaeth Iechyd Gwladol Abertawe Bro Morgannwg o 1 Ebrill 2008 ymlaen.

Mae'r Gorchymyn hwn hefyd yn darparu ar gyfer trosglwyddo holl eiddo, hawliau a rhwymedigaethau Ymddiriedolaeth Gwasanaeth Iechyd Gwladol Abertawe i Ymddiriedolaeth Brifysgol Gwasanaeth Iechyd Gwladol Abertawe Bro Morgannwg ar 1 Ebrill 2008.